

· 日本文化大讲堂 ·

武 道

王 勇
泉 敬 史
何 英 莺

主 编
著



上海辞书出版社

何谓“日本文化”

——代《日本文化大讲堂》总序

谈起“日本文化”，世人多存误解。

回想18年前在杭州大学创办日本文化研究中心时，好心人善意劝导：“日本没有文化，研究又有何益？”从20世纪70年代开始，先是日本语言文学热，接着经济贸易热，继而政治外交热，唯独冷落了文化。直到政治冲突升级、经济摩擦频发、国民感情恶化，这才祭出“以民促官”、“以经促政”、“以文促情”^①法宝，文化总算登堂入室，在日本研究中占得一席之地。

稍有国际常识或文化修养者，虽然不会全盘否认日本文化的存在，但谈论起来也多显露鄙夷之色：“日本民族擅长模仿而拙于独创，明治维新前照搬中国，明治维新后抄袭欧美，民族文化不值一谈。”这使我联想起周作人的日本观感：“我们在日本的感觉，一半是异域，一半却是古昔……”（《日本的衣食住》）作者解释“古昔”即

① “以民促官”即民间推动官方；“以经促政”即经济促进政治；“以文促情”即文化交流改善感情。

“中国古俗”，而所谓“异域”多半指明治维新后西化的层面。

这里我要唱个反调：说日本“擅长模仿”，不免抬高了他们，说日本“拙于独创”，过于贬低了对方。为何这么说？先说模仿，众所周知，假名脱胎于汉字，但平假名歪七扭八，片假名残缺不全，今天有几个中国人能认出原来的汉字？所以他们不算是模仿高手。再说独创，古代的折扇、现代的卡拉OK，应该归于日本人的创意；高名凯的《现代汉语外来语研究》收录1270个词汇，其中日本词汇达458个，这是我们学人家的，总不能与其争功吧。所以他们也不是毫无创意。

我倒是认为，日本文化的特点不在于模仿或独创，而在于取舍与组装。古代学习中国文化，即使极力吸纳的儒学，喜好《论语》而规避《孟子》，因为标榜“万世一系”的天皇家消受不起“易姓革命”思想^①，所以日本儒学并非中国儒学之完全翻版；近代学习西方文明，岩仓具视使节团历访欧美十余国，从德国学立宪政治、从英国学资本主义、从美国学教育制度等等，博采众长而组装成明治体制，所以日本的近代化也不似西方的真实写照。

中国人观察日本文化，往往重“同”而轻“异”，此癖自古有之。隋代裴世清奉使倭国，路经“秦王国”便感叹“其人同于华夏”（《隋书·倭国传》）；五代僧人义楚认定日本

^① [明]谢肇淛《五杂俎》（卷之四地部二）载：“倭奴亦重儒书，信佛法，凡中国经书，皆以重价购之，独无《孟子》，云：有携其书往者，舟辄覆溺。”

人是徐福后代,说“今人物一如长安”(《释氏六帖》)。他们只看到“华化”层面,忽视“倭变”侧面,怪不得会走眼。多说茶道传自中国,经过日本人取舍、拼装、改良,中国人脱鞋踏进低矮、狭窄的茶室,已经不自在,正襟危坐在那里,等待一道道繁琐至极的工序,又有几人乐意领受绿色糊状的“抹茶”?茶道已经日本化了,不管起源于何处,反正对中国人而言,是地道的异国文化。

西方人观察日本文化,往往重“异”而轻“同”,此癖亦自古有之。1563年耶稣会传教士罗易斯·佛洛伊斯赴日,逗留30余年后撰写《日本备忘录》,罗列日本与欧洲风俗迥异之处,如云“我们以脱帽示敬意,日本人则以脱鞋表恭敬”;“欧洲女性起立迎客,日本女性则坐着待客”;“我们的书本从首页开始,日本的书本则从尾页开始”等等,诸如此类的事项多达611条。不明就里的读者,还以为日本人路遇长者都会手脚麻利地脱去鞋子,还以为日本女性倨傲无礼,还以为日本文人具有倒读书本的特异功能。

日本人不像西方人描述的那么神秘异类,日本文化也不像中国人想象的全是“二手货”。所谓“一方水土养一方人”,日本民族有自己的秉性,有自己的嗜好,有自己的追求,有自己的美感,这些构成他们的精神世界;人类精神之发露而为文化创造之动力,那么文化必定带着该地区水土之气息,该民族精神之烙印。

尽管如此,古今以来,中国人东渡日本,中国文化的影子随处可觅,也是不争的事实。周作人在发表日本观感的文章里,提到“夏穗卿、钱念勋两位先生在东京街上走



路,看见店铺招牌的某文句或某字体,常指点赞叹,谓犹存唐代遗风,非现今中国所有”这又该如何解释?周作人的结论是:“日本与中国在文化的关系上本犹罗马之与希腊,及今乃成为东方之德法。”

罗马继承希腊文化而自成气象,德国吸收法国文化而别具一格,两者既有血缘关联,又非单纯模仿,用以比拟中日文化关系,最贴切不过了。周作人还说,中国古俗“乃是健全地活在异域的,所以不是梦幻似地空假,而亦与高丽安南的优孟衣冠^①不相同也”。大意说高丽、安南学习中国文化,仅及皮毛,装点门面;日本传承中国文化,深入肌肤,化为血肉。

周作人不愧行家里手,基本点明日本文化之特质。笔者不避画蛇添足之讥,多说几句以尽余兴。纵观古今中外,大凡人类越界移动,多会引发正面或负面的文化交流,但岛国日本四面隔海,在航海技术落后的古代,依靠人员往返输送文化效果甚微,于是书籍成为文化传播的媒介。从遣隋使到遣唐使,再从入宋僧到遣明使,日本人冒鲸波之险,孜孜不倦地购求中国书籍。他们学四书五经,习汉文唐诗,读宋词元曲,看明清小说,与中国人接受大致相近的熏陶,潜移默化之间,形成相似的道德观念、风俗习惯、审美意识、行为规范、艺术情趣。他们的知识构造与心灵世界,具有东亚的普遍特征;由心灵发露而创造

①“优孟”是楚国优人,愤于宰相(孙叔敖)死后遗族未获厚遇,遂穿戴故人衣冠见楚王,历数孙叔敖功绩,楚王触景生情,下诏优待其家族。引申为逢场作戏、粉墨登场、生硬模仿等。

的文化,自然也具有东亚的普遍特征。书籍犹如文明基因,一旦植入日本民族的心灵,他们创造出的文化,看似眼熟,未必就是模仿;即使陌生,亦非全部独创。^①大概这就是日本文化,我认为是由“书籍之路”造就的独特文明景观。^②

自从1989年创办杭州大学日本文化研究中心以来,日本文化一直是我們高度关注的对象,1998年“四校合并”而为浙江大学日本文化研究所,2004年整体搬迁而为浙江工商大学日本文化研究所,此一宗旨未尝有过变化。近些年,日本文化由冷转热,各校开设的相关课程、讲座颇受欢迎,于是我们萌发编辑这套系列讲座的念头。

在此首先感谢惠赐书稿的同仁、学友,同时感谢日本国际交流基金会提供部分出版资助,还要感谢上海辞书出版社的大力支持。

浙江工商大学日本文化研究所

所长 王 勇

2007年5月1日

① 高名凯《现代汉语外来语研究》收录的458个日本词汇,多为借用汉字表述西方概念的翻译词汇。

② 关于笔者倡导的“书籍之路”文明构想,请参见王勇等著《中日“书籍之路”研究》,北京图书馆出版社,2003年版。



前言



日本武道是一种格斗技,在日本一般又被称为“古武道”,其历史源远流长,甚至可以追溯到遥远的神话时代。在成书于公元8世纪的日本最早的史书《古事记》中,就记载着两位名叫武御雷命和建御名方命的皇子进行角力的故事。其中的一些格斗动作,如“揪”、“压”、“摔”等,与如今日本“国技”相扑的动作相似。由此可知,在距今一千二百年前的远古时代,可以作为相扑、柔道起源的格斗技就已经在日本存在了。在几乎是编纂于同时代的另一日本史书《日本书纪》中,也记载着在第十一代天皇垂仁天皇在位期间,野见宿祢和当麻蹶速在天皇面前进行格斗比赛的故事。据载,这是一场残酷的格斗,两人互相脚踢,宿祢先踢断蹶速的肋骨,既而又踩断他的腰骨,最终将他置于死地。据说,垂仁天皇是4世纪前半叶在位的天皇。如果我们相信这个传说故事,那么就可以认为其实早在当时就已经产生了这种可以将人置于死地的武术,甚至还要在天皇面前举行这种动真格的格斗比赛,决一输赢。这个故事一直作为天览相扑的起源传说而广为流传。所谓“天览相扑”,是向神奉纳相扑的一种仪式,因为它是献给神的,所以仪式十分隆重而神圣,并且要在神的化身——天皇的面前举行。“天览”的原意是天皇御览,因此

天览相扑也可以理解为御前相扑比赛。这一惯例一直保留到了今天。

日本每年要定期举行决定相扑力士等级的正式比赛,这一比赛被称为“本场所”。在举行本场所比赛时,就必定要举行天览相扑的仪式。在今天的日本人中,相扑仍然是一项十分具有吸引力的运动。因此,每逢奇数月份,即在1月、3月、5月、7月、9月、11月这六个月份里,就会在日本的东京、大阪、名古屋、福冈等地举行本场所相扑比赛。在为期15天的比赛期间,观众场场爆满,同时还有全国各地成千上万的观众通过广播电视的实况转播观看比赛。1月的相扑比赛又被称为“初场所”。在初场所期间的某一天,必定要为天皇、皇后举行天览相扑的比赛活动。其意义绝不仅在于天皇与国民一起观看相扑运动这一活动本身,更在于通过向天皇献纳相扑来祈祷五谷丰登的传统文化意义。因此,在日本,格斗技不只是一门武术,它还是一种在精神上寻求与天、神相通的方法和手段。正是从这一意义出发,原本用来与敌人进行争斗、打倒敌人的武术,才会逐渐演变为后来的武道,并且与茶道、花道等一样,成为象征日本传统文化的道文化之一。另一方面,从中国传入的儒教思想给日本人的精神生活带来很大影响,尤其是“礼”的思想对武道文化的延续和发展起到了很大作用。尽管武术不断地发展并衍生出诸多流派,但是武士为了追求达到“道”的境界就不会放弃品格的修养。

武道是日本为数众多的道文化之一。为了把它介绍给中国读者,本书欲在着重介绍以上提到的日本武道特点的同时,对作为日本文化的根源的中国文化给日本武

道带来的文化性、历史性的影响也稍作钩沉。日本武道十分重视其作为文化的时代适应性，所以并不因为它是一门古老的文化遗产而遭淘汰，反而依然受到人们的喜爱和欢迎，对现代日本的社会生活有着很深的渗透。本书将选取其中有代表性的几种加以重点介绍。其中，柔道作为奥林匹克运动会的竞技项目之一，已经成为一个广受欢迎的世界性体育项目；空手道也同样拥有世界各国众多的爱好者；合气道则受中国儒教“礼”的影响极为深远，是一门有着特别思想内涵的武道。本书除了介绍它们的历史、思想、常规外，还将对一些曾经对它们的历史发展起过重要作用的名人作一叙述和介绍。

如果本书能使更多的读者加深对武道文化的理解，那么笔者将不胜欣慰。

泉敬史 何英莺



目录

目录



柔道

何谓“日本文化”——代《日本文化大讲堂》总序/1
前言/1

序章 从武术到武道/3

- [壹] 武术的起源/3
- [贰] 武术的两面性/5
- [叁] 武术与思想文化的融合/6
- [肆] 武道的起源/7
- [伍] 武士道与武道/9
- [陆] 武道的变迁/11

柔道篇

第一章 柔道的历史/17

- [壹] 从柔术到柔道/17
- [贰] 柔术——传统的徒手格斗技/19
- [叁] 讲道馆柔道的创立/21
- [肆] 讲道馆的诞生/31
- [伍] 讲道馆柔道的确立/39
- [陆] 柔道在日本国内普及/52



[柒] 嘉纳治五郎之死/58

[捌] 柔道的特色/60

第二章 柔道的精神和技术/67

[壹] 柔道学习的精神准备/67

一 理论的学习/68

二 强健的体格/69

三 礼的精神的体会/70

[贰] 柔道的基础动作/72

[叁] 柔道的技术/73

一 摔技/78

二 控制技/90

第三章 柔道高手列传/99

[壹] 有名的柔道比赛/99

一 柔道与柔术的决斗/99

二 西乡四郎对好地圆太郎/102

三 田地升太郎对德三宝/104

四 小田常胤对石田信三/107

五 “四高”对“六高”的一场大热战/110

六 东京高商对神户高商的第一回比赛/112

[贰] 讲道馆的柔道名人/116

一 宗像逸郎/117

二 山下义韶/118



- 三 横山作次郎/120
- 四 矶贝一/121
- 五 饭塚国三郎/121
- 六 永冈秀一/122
- 七 佐村嘉一郎/124
- 八 田地升太郎/125
- 九 三船久藏/125

第四章 柔道的现状/131

空手道篇

第一章 空手道的历史/139

- [壹] 中国拳法的历史/139
- [贰] 中国拳法传入日本/144

第二章 流传到琉球的拳法/149

- [壹] 拳法的传入/149
- [贰] 琉球的久米人/153
- [叁] 久米村的明伦堂/155
- [肆] 琉球唐手的诞生/157
- [伍] 琉球的唐手高手们/159

第三章 从唐手到空手/165

- [壹] 冲绳县的诞生/165
- [贰] 从琉球唐手到冲绳唐手/167



[参] 从唐手到空手道/173

[肆] 扬弃发展的过程/174

第四章 空手道的主要技术分类及 练习/183

[壹] 空手道的礼节/183

[贰] 空手道的基本步法和攻防部
位/184

[参] 空手道的主要技术分类/193

一 防御技术/193

二 攻击技术/196

三 组手术/202

[肆] 空手道的练习/205

[伍] 空手道的比赛方法/207

[陆] 空手道的流派和现状/209

合气道篇

第一章 合气道的历史/217

[壹] 会津藩的秘技/218

[贰] 武田总角与大东流/220

[参] 武田总角与植芝盛平的相识/223

[肆] 师徒情深/226

第二章 植芝盛平与合气道/233

[壹] 植芝盛平的生平/233



005 目 录

- [贰] 前往北海道/236
- [叁] 与出口王仁三郎的相遇/238
- [肆] 植芝塾的诞生/241
- [伍] 顿悟/242

第三章 合气道的发展/249

- [壹] 植芝盛平进京/249
- [贰] 与讲道馆柔道的友好交流/252
- [叁] 皇武馆道场的诞生/254
- [肆] 隐居岩间/256

第四章 战后的崛起/263

- [壹] 合气会的诞生/263
- [贰] 复兴/265
- [叁] 植芝吉祥丸的奋斗历程/267
- [肆] 神速的发展/270
- [伍] 演武大会的公开举行/272

第五章 合气道的基本技法/277

- [壹] 起式/278
 - 一 左起式/278
 - 二 右起式/279
- [贰] 间隔/280
- [叁] 转换/281
- [肆] 气流/282
- [伍] 取先/283

合
气
道



- [陆] 运力/285
- [柒] 坐技/286
- [捌] 基本准备法/287
 - 一 气的变化/288
 - 二 呼吸转换法/288
- [玖] 受身/289

第六章 合气道的大盛时期/297

- [壹] 隆盛期的开始/297
- [贰] 新道场的建设与植芝盛平去世/300
- [叁] 合气道的现状/303

第七章 合气道的精神性和求道性/309

- [壹] 合气的源流/309
- [贰] 与柔术的比较/313
- [叁] 与剑术的比较/316
- [肆] 合气道的特异性/318
 - 一 不竞技/318
 - 二 着裙/320

附篇 其他武道/325

- [壹] 弓道/329
- [贰] 马术/336
 - 一 马术与武术/336
 - 二 日本的马术/338



007 目 录

三 现代马术竞技/340

[参] 薙刀/342

[肆] 枪术/344

[伍] 棒术/346

[陆] 忍术/347

附录/350

主要参考文献/357

后记/358





序章 从武术到武道

- [壹] 武术的起源
- [贰] 武术的两面性
- [叁] 武术与思想文化的融合
- [肆] 武道的起源
- [伍] 武士道与武道
- [陆] 武道的变迁

